



CLASSIQUES
GARNIER

MURPHY (Amanda), « Index des noms propres », *Écrire, lire, traduire entre les langues. Défis et pratiques de la poésie multilingue*, p. 531-535

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14575-2.p.0531](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14575-2.p.0531)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS PROPRES

- ABBEY, Edward : 265
ACCONCI, Vito : 265
ADORNO, Theodor : 9
ALCARÓN, Norma : 83, 178
ALFANDARY, Isabelle : 298
ANDERSON, Benedict : 14
ANGELOU, Maya : 90
ANOKHINA, Olga : 14, 17, 245, 292
APTER, Emily : 16, 18, 29, 366
ARC, Jeanne d' : 17, 77
ARTAUD, Antonin : 467
AUSONI, Alain : 142
AUSTER, Paul : 265, 274
AVELOT, Marc : 61, 68
- BACHMANN-MEDICK, Doris : 16
BADIOU, Alain : 52, 57
BAETENS BEARDSMORE, Hugo : 21-22
BAKHTINE, Mikhail : 12-13
BALIBAR, Renée : 14, 133, 440
BALZAC, Honoré de : 130, 265
BANDIA, Paul : 374, 379-380
BARNES, Djuna : 52
BARTHES, Roland : 35, 45, 72, 121-122,
128, 190, 215, 265, 267, 277, 298,
314-315, 321, 421, 446
BASSNETT, Susan : 17
BAUDRILLARD, Jean : 193
BECKETT, Samuel : 11, 52, 54, 68, 111,
135, 192, 265-267, 269, 273
BEETHOVEN, Wolfgang von : 81
BELLOS, David : 366
BENERT, Britta : 15, 19
BENJMAIN, Walter : 119, 359-360, 486
BENNET, Karen : 345
BENSIMON, Paul : 459
- BENVENISTE, Émile : 167, 374
BER, Claude : 447
BERMAN, Antoine : 111, 147, 318, 333,
340, 342, 351, 372-373, 471, 473
BERNSTEIN, Charles : 440
BERTRAND, Jean-Pierre : 260
BHABHA, Homi K. : 319-320, 332
BLANCHOT, Maurice : 39, 53, 359
BOISSEAU, Maryvonne : 373-374
BORGES, Jorge-Luis : 184
BOURDIEU, Pierre : 265, 277
BRECHT, Bertolt : 468
BÜHRMANN, Traude : 401
BUTLER, Judith : 152-153, 436
BUTOR, Michel : 326-327
BUZELIN, Hélène : 374
- CADIOT, Olivier : 149
CALINESCU, Matei : 453
CALVET, Louis-Jean : 82
CALVINO, Italo : 182, 184
CARLEY, Jacalyn : 452, 460-462, 464,
482-483
CASANOVA, Pascale : 15, 54, 135-136, 252
CELAN, Paul : 73, 119
CÉLINE, Louis-Ferdinand : 148, 265,
267, 273
CELLIER-GELLY, Micheline : 19
CERQUIGLINI, Bernard : 170
CHANG, Eileen : 265, 270, 272
CHARLES, Michel : 285-286
CHISS, Jean-Louis : 17, 95, 160-161, 308
CIORAN, Emil : 58
CITTON, Yves : 386
CIXOUS, Hélène : 393
CLAIRAND, Angélique : 464-466, 483

- CLIFF, Michelle : 265, 267
 COHEN, Albert : 265
 CONRAD, Joseph : 11, 111
 CORDONNIER, Jean-Louis : 381
 CORNIS-POPE, Marcel : 61
 CORTÁZAR, Julio : 176, 184, 265
 COURTEMANCHE, Gilles : 265
 COURTIVRON, Isabelle de : 20
 CRÉPON, Marc : 42, 199
 CRONIN, Michael : 16
 CUMMINGS, E. E. : 265
- DANIELEWSKI, Mark : 265, 274
 DANTICAT, Edwige : 265, 270, 272
 DASENBROCK, Reed Way : 13
 DAVIS, Lydia : 265, 272
 DE BALSÌ, Sara : 82
 DELAS, Daniel : 17, 32, 95, 160-161
 DELEUZE, Gilles : 45-46, 52, 69, 88-89, 95, 104, 113, 120, 162, 193, 412, 421, 448
 DELILLO, Don : 265
 DEMETER : 77
 DEMOULIN, Laurent : 260
 DERRIDA, Jacques : 44, 51, 57, 330, 334-336, 357, 363, 388, 421, 467
 DESPENTES, Virginie : 265, 273
 DESSONS, Gerard : 17, 95, 160-161, 308
 DEWEY, John : 295
 Di LEO, Jeffrey R. : 54-55, 71, 492
 DIDEROT, Jacques : 52
 DORIS, Stacy : 440
 DOURY, Pascal : 134
 DREYER, Carl Theodor : 77
 DU BELLAY, Joachim : 45
 DU BOUCHET, André : 317-318
 DUFALUT, Roseanna : 479-480
 DUFIET, Jean-Paul : 469
 DUFRENNE, Mikel : 219
 DURAS, Marguerite : 265-266, 279-280
 DUVERT, Tony : 265, 274
 DWORKIN, Craig : 287, 307
 DYLAN, Bob : 265
- EBENFIELD, Wendy : 61
 ECO, Umberto : 226
 ELWERT, Wilhelm Theodor : 14
 EUTERPE : 432
- FALCONETTI, Renée : 77, 175
 FAULKNER, William : 265-266, 279
 FAVRE, Emmanuel : 56, 209
 FELLINI, Federico : 265
 FERRON, Jacques : 344
 FISH, Stanley : 448
 FLEISCHER, Alain : 199-200
 FOLKART, Barbara : 345, 372, 380
 FORSTER, Leonard : 12
 FORSYTH, Louise H. : 108, 399
 FOSTER, Hal : 460
 FOUCAULT, Michel : 421
 FREYNET, Sarah : 456-457, 468, 483
 FROST, Robert : 359
- GAME, Jérôme : 265, 270
 GARDY, Philippe : 23
 GARNIER, Xavier : 40, 43
 GASQUET, Axel : 20
 GAUVIN, Lise : 21, 45, 260
 GENETTE, Gérard : 160
 GENTZLER, Edwin : 16
 GERVAIS, Bertrand : 34
 GIDE, André : 262
 GINSBERG, Allen : 265
 GLISSANT, Édouard : 13, 26, 119, 155
 GODARD, Barbara : 110-111, 125, 333, 342, 399, 413, 436
 GOETHE, Johann Wolfgang von : 43
 GORBATCHEVSKY, Militza : 456
 GOYTISOLO, Juan : 264-265, 270
 GREEN, Julien : 160
 GRUTMAN, Rainier : 11, 13
 GUATTARI, Félix : 46, 104, 113, 120, 162, 412
 GUÈNE, Faiza : 265
 GUILLÉN, Claudio : 21, 24
- EASTON ELLIS, Bret : 265
- HARTL, Thomas : 61

- HEIDSIECK, Bernard : 265
 HEJINIAN, Lyn : 9
 HERMANS, Theo : 16
 HINRICHS, Heide : 382, 451, 473-477, 482-483
 HOLBROOK, Susan : 126-127, 399, 444
 HÓRN, Andras : 21
 HUSTON, Nancy : 160, 265
 HYVRARD, Jeanne : 393

 ISER, Wolfgang : 240, 288

 JAKOBSON, Roman : 53, 359
 JENIK, Adriene : 451, 478, 479-481, 483
 JOUVE, Vincent : 34, 231, 296, 318
 JOYCE, James : 51, 135, 184, 265-268, 270, 279, 327
 JÓZSA, Pierre : 34

 KANE, Sarah : 265, 274
 KANG, Laura Hyun Yi : 178
 KAPFER, Herbert : 60, 454
 KELLER, Helen : 81
 KELLMAN, Steven : 90
 KEROUAC, Jack : 265, 267, 271
 KILITO, Abdelfattah : 18
 KIM, Elaine H. : 94, 178
 KIM, Kyung-Nyeun : 382, 424
 KIM, Soomi : 466, 471, 473-474, 483
 KIM, Thùy : 270, 272
 KNAUTH, K. Alfons : 16
 KREMnitz, Georg : 15
 KRISTEVA, Julia : 265, 270
 KRISTOF, Agota : 265-266, 270
 KUNDERA, Milan : 265, 270
 KUSHNER, Tony : 265, 274

 LACAN, Jacques : 32
 LAGARDE, Christian : 33
 LAHIRE, Bernard : 244
 LAMY, Suzanne : 110
 LARBAUD, Valéry : 347
 LAROSE, Karim : 110, 120
 LAURET, Maria : 17

 LECERCLE, Jean-Jacques : 52, 164, 169
 LEENHARDT, Jacques : 34
 LENNON, Brian : 18-19
 LESSARD, Rosalie : 110, 120
 LEVI, Primo : 265, 292, 465
 LEVINAS, Emmanuel : 29, 333
 LEWALLEN, Constance M. : 87, 97, 99, 195-197, 217
 LEWIS, Matthew : 265
 LISPECTOR, Clarice : 265, 270
 LORDE, Audre : 265, 272
 LOTBINIÈRE-HARWOOD, Susanne de : 109-110, 127, 158, 184, 228, 272, 352, 382, 398-399, 401-410, 412-418, 421-422, 425, 427-428, 444, 479-480
 LOUVEL, Liliane : 448-449
 LUCA, Ghérasim : 265, 270
 LYOTARD, Jean-François : 202

 MAINGUENEAU, Dominique : 287, 291, 294
 MAKINE, Andreï : 160
 MALABOU, Catherine : 40
 MALLARMÉ, Stéphane : 265, 271
 MARGEL, Serge : 460, 472
 MARLATT, Daphne : 124, 400
 MARTIN, Diane : 404-405, 413-415
 MARTIN, Serge : 320
 MASSÉ, Éric : 464-466, 483
 MATHIS-MOSER, Ursula : 23
 MAVRIKAKIS, Catherine : 265, 270
 McCAFFERY, Larry : 61
 McCAFFERY, Steve : 285, 307
 MEIZOZ, Jérôme : 261-262
 MERTZ-BAUMGARTNER, Birgit : 23
 MESCHONNIC, Henri : 14, 42, 44-46, 58, 166, 168, 308, 321, 329, 343, 372-374, 378, 380, 429, 435, 448-449, 459, 486
 MESSIER, William : 265
 MILTON, John : 374
 MINYANA, Philippe : 265, 274
 MIURA, Motoi : 466, 468, 470, 474, 483

- MOLINIÉ, Georges : 261, 312
 MOLLOY, Sylvia : 160
 MONÉNEMBO, Tierno : 265, 270, 272
 MONNEAU, Karine : 456-457, 468, 483
 MORIN, Edgar : 484
 MOUNIN, Georges : 342
 MOURÉ, Erin : 110, 419
 MÜH, Stéphane : 464
 MUKHERJEE, Bharati : 90
 MUSIL, Robert : 265

 NABOKOV, Vladimir : 11, 70, 265, 270
 NAGY, Pál : 131
 NESME, Axel : 298
 NOUSS, Alexis : 80, 217, 329, 331-333, 424
 NOVARINA, Valère : 265, 268, 274

 OPPENHEIM, Sarah : 464-465, 483
 ORY, Julia : 136, 150
 OUSTINOFF, Michaël : 90

 PAGEAUX, Daniel Henri : 15
 PARKER, Charlie : 209
 PATRY, Richard : 344
 PAVLENKO, Aneta : 18
 PEREC, Georges : 133, 148, 265-268
 PERSÉPHONE : 77
 PESSOA, Fernando : 11
 PINÇONNAT, Crystel : 329
 PONGE, Francis : 133, 148, 265
 PRADEAU, Christophe : 40
 PRIGENT, Christian : 129, 135, 137, 149, 154-155, 190, 265, 277
 PROUST, Marcel : 45

 QUENEAU, Raymond : 264-268, 273

 RABELAIS, François : 141-142, 148
 RANKINE, Claudia : 272
 RASTIER, François : 14, 17, 245, 292
 REINECKE, John : 14
 REINHARD, Kenneth : 29
 RENKEN, Arno : 265, 484

 RICE, Doug : 61
 RICŒUR, Paul : 265, 277, 316, 359
 RICOUART, Janine : 479-480
 RILKE, Rainer Maria : 359
 RINN, MICHEL : 469
 RINNER, Fridrun : 329
 ROBERT-FOLEY, Lily : 28, 174, 267, 319, 444
 ROBIN, Régine : 265, 270, 277
 ROCHE, Maurice : 61
 ROOSEVELT, Franklin D. : 92
 ROPARS-WUILLEUMIER, Marie-Claire : 40
 ROUBAUD, Jacques : 133, 148
 ROY, Arundhati : 265, 267
 RUFFEL, Lionel : 250

 SAID, Edward : 18
 SALINGER, J. D. : 265
 SAMOYULT, Tiphaine : 18, 40, 326, 333-334, 353, 367, 451, 458, 472
 SAPIR, Edward : 42, 378
 SAPIRO, Gisèle : 312
 SAPPHO : 174, 433
 SARDIN, Pascale : 393
 SARRAUTE, Nathalie : 265, 267, 271, 279-280
 SARTRE, Jean-Paul : 179
 SAUSSURE, Ferdinand de : 265, 277
 SCHAEFFER, Jean-Marie : 24
 SCHLANGER, Judith : 43, 285, 471
 SCHUEREWEGEN, Franc : 296
 SCHULMAN, Peter : 401
 SCIARRINO, Emilio : 17
 SCOTT, Gail : 109
 SEKIGUCHI, Ryoko : 199
 SEMPRUN, Jorge : 160
 SENGHOR, Leopold : 265, 272
 SHELL, Marc : 20
 SHYU, Jen : 466, 470-472, 474
 SIMON, Sherry : 106-107, 109, 323
 SOJA, Edward W. : 319-320
 SOLLERS, Philippe : 20, 27, 265, 277
 SOUSA, Bea de : 81
 SPAHR, Juliana : 82, 178

- SPITZER, Leo : 12
 SPIVAK, Gayatri : 18, 82, 113, 128
 STEIN, Gertrude : 52, 149
 STEINER, George : 46, 117, 291, 293, 297, 299, 356
 STERNBERG, Meïr : 13, 16, 45
 STIEGLER, Bernard : 317
 STRATFORD, Madeleine : 342-343
 SUÁREZ, Modesta : 20
 SUCHET, Myriam : 13, 21, 142, 144, 225, 287, 345, 379-380, 438, 449, 487
 SUKENICK, Ronald : 54-55

 TAKAHASHI, Suzi : 466, 470-472, 474
 TARKOS, Christophe : 134-135, 149, 156, 440
 THÉRÈSE DE LISIEUX, Sainte : 77
 THUY, Kim : 265, 270, 272
 TODOROV, Tzvetan : 133
 TOIBIN, Colm : 265
 TORBERG, Peter : 461
 TORREILLES, Claire : 19
 TOURY, Gideon : 338-339
 TRIOLET, Elsa : 70
 TREMBLAY, Michel : 265
 TRIVEDI, Harish : 18
 TYMOCHENKO, Ioulia : 458
 TYMOCZKO, Maria : 16, 379

 UNTERMEYER, Louis : 359

 VENUTI, Lawrence : 16, 126, 338-341, 379, 400
 VERNY, Marie-Jeanne : 19
 VIALA, Alain : 261, 312
 VILLON, François : 69
 VRINAT-NIKOLOV, Marie : 353, 386

 WEBER, Brom : 13
 WEINREICH, Uriel : 14
 WEISGERBER, Jean : 51
 WHORF, Benjamin Lee : 42, 378
 WISMANN, Heinz : 14, 161
 WITTIG, Monique : 40, 100, 420
 WOOLF, Virginia : 265, 270
 WUILMART, Françoise : 343

 YAGUELLO, Marina : 265, 277
 YOURCENAR, Marguerite : 359
 YU, Guan Soon : 52, 81, 175
 YU, Timothy : 94

 ZABOTIN, Mischa : 401
 ZABUNYAN, Elvan : 89, 197
 ZENETTI, Marie-Jeanne : 33
 ZUMTHOR, Paul : 167, 451